

# Dziennik Urzędowy

## WOJEWÓDZTWA TARNOPOLSKIEGO.

Adres Redakcji i Administracji: Tarnopol, Województwo.

Wychodzi 1-go każdego miesiąca.

**Cena pojedynczego egzemplarza 1500 Mp.** — Dziennik Urzędowy przyjmuje ogłoszenia instytucyj społecznych i użyteczności publicznej, od osób zaś prywatnych tylko takie, które wynikają ze stosunku do władz urzędowych i wymienionych instytucyj. — Cena ogłoszeń: drobne 500 Mk. za wyraz, — najjinniej 5000 Mk.

### Treść działu urzędowego:

1. Wykaz Ustaw i Rozporządzeń ogłoszonych w Dzienniku Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej, i w Monitorze Polskim.
2. Okólnik z dnia 16 lipca 1923 L. 6766/pr. w sprawie korespondencji władz i urzędów państwowych z Międzynarodowym Biurem Pracy przy Lidze Narodów.
3. Ogłoszenie z dnia 9 lipca 1923 L. 26472/1/3 ex 1923 w sprawie kompetencji udzielania zezwoleń na urządzenie zakładów kąpielowych na wodach sławnych i żeglowych.
4. Okólnik z dnia 14 lipca 1923 L. 29413/128/V/1 ex 1923 w sprawie świadectw tymczasowej licencji ogierów i rejestracji klaczy zarodowych.
5. Taryfa wartości świń użytkowych na II. kwartał 1923.
6. Wykaz panujących zaraźliwych chorób zwierzęcych za czas od 1-go do 15-go czerwca 1923.

7. Wykaz panujących zaraźliwych chorób zwierzęcych za czas od 16-go do 30-go czerwca 1923.
8. Wykaz panujących zaraźliwych chorób zwierzęcych za czas od 1-go do 15-go lipca 1923.
9. Okólnik z dnia 13 lipca 1923 L. 29987/93/VII ex 1923 w sprawie zatrudnienia ochroniarzek.
10. Subwencje i zapomogi.
11. Ruch służbowy.
12. Komunikaty kolejowe.
13. Komunikaty pocztowe.

### Treść działu nieurzędowego.

14. Konkursa.
15. Ogłoszenia.

### Dział urzędowy.

**Wykaz Ustaw i Rozporządzeń ogłoszonych w Dzienniku Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej i w Monitorze Polskim.**

### Administracja Polityczna.

#### W Dzienniku Ustaw Rz. P.:

Nr. 62 z b. r. poz. 458. Ustawa z dnia 23-go czerwca 1923 o ustanowieniu „Krzyża zasługi“.

Nr. 63 z b. r. poz. 478. Rozp. Ministra Spraw Wewn. z 15 czerwca 1923 w przedmiocie obowiązku meldowania się obywateli gdańskich przybywających na teren Rzeczypospolitej Polskiej.

Nr. 66 z b. r. poz. 519. Rozp. Ministra Spraw Wewn. z 24 czerwca 1923 w przedmiocie oznaczenia terminu wnoszenia próśb o zwolnienie wozów od świadczeń na rzecz Państwa.

Nr. 67 z b. r. poz. 520. Zarządzenie Prezydenta Rzpltej z 4 lipca 1923 w przedmiocie uchwały Sejmu w

sprawie zasłużenia się narodowi Marszałka Józefa Piłsudskiego.

### Główny Urząd Ziemi.

#### W Dzienniku Ustaw Rz. P.:

Nr. 70 z b. r. poz. 550. Rozporządzenie Prezesa Głównego Urzędu Ziemińskiego wydane w porozumieniu z Ministrem Skarbu z 30 maja 1923 w przedmiocie udzielania kredytu z funduszu 50 miliardów marek osadnikom korzystającym z ustawy z 17 grudnia 1920 o nadaniu ziemi żołnierzom W. P.

Nr. 70 z b. r. poz. 553. Rozporządzenie Prezesa Głównego Urzędu Ziemińskiego wydane w porozumieniu z Ministrem Skarbu z 30 maja 1923 w przedmiocie wykonania ustawy z 19 kwietnia 1923 o przyznaniu kredytu na pomoc dla osadników.

#### W Monitorze Polskim:

Nr. 160 z b. r. poz. 196. Rozporządzenie Prezesa Głównego Urzędu Ziemińskiego z 30 maja 1923 wydane w porozumieniu z Ministrem Skarbu w przedmiocie uzupełnienia i częściowej zmiany przepisów z dn. 5 sierpnia 1922 w przedmiocie udzielania osadnikom państwowej pomocy kredytowej.

Nr. 162 z b. r. poz. 198. Obwieszczenie Prezesa Głównego Urzędu Ziemińskiego.



## Koleje Państwowe.

W Dzienniku Ustaw Rz. P.:

Nr. 63 z b. r. poz. 490. Rozp. Min. Koleji Żel. z 20 czerwca 1923 o zmianach taryfy osobowej i bagażowej, obowiązującej na polskich kolejach państw.

Nr. 63. z b. r. poz. 491. Rozp. Min. Koleji Żel. z 20 czerwca 1923 o zmianach taryfy ogólnej na przewóz towarów, zwłok i zwierząt, stosowanej do przewozów kolejami wąskotorowymi.

Nr. 63 z b. r. poz. 494. Rozp. Min. Koleji Żel. z 23 czerwca 1923 o zmianach taryfy osobowej i bagażowej na polskich kolejach państwowych.

Nr. 68 z b. r. poz. 535. Rozp. Min. Koleji Żel. z 23 czerwca 1923 w sprawie zmiany w przepisach o kolejności przyjmowania ładunków, nadawanych do wysyłania, oraz o wykonaniu planu przewozowego na zasadzie kolejności.

## Komunikacja.

W Dzienniku Ustaw Rz. P.:

Nr. 68 z b. r. poz. 538. Rozp. Min. Koleji Żel. w porozumieniu z Ministrem Skarbu oraz Przemysłu i Handlu z 9 lipca 1923 o zmianach i uzupełnieniach tymczasowej komunikacji towarowej pomiędzy polskim Śląskiem Górnym a resztą Polski (włączając w to stacje należące do Polski, lub zarządzanych przez nią kolei W. M. Gdańska) przez niemiecki Śląsk Górny.

## Organizacja Państwowej służby cywilnej.

W Dzienniku Ustaw Rz. P.:

Nr. 62 z b. r. poz. 461. Rozp. Rady Min. z dn. 14 czerwca 1923 w sprawie częściowej zmiany § 20 rozporządzenia Rady Ministrów z 10 listopada 1921 w przedmiocie wykonania ustawy emerytalnej funkcjonariuszów państwowych.

Nr. 63 z b. r. poz. 470. Rozp. Rady Min. z 14 czerwca 1923 w sprawie podwyższenia djeń dziennych.

Nr. 68 z b. r. poz. 525. Rozp. Rady Min. z 2 lipca 1923 w sprawie podwyższenia djeń przy podróżach służbowych na obszar W. M. Gdańska.

## Poczty i Telegrafy.

W Dzienniku Ustaw Rz. P.:

Nr. 61 z b. r. poz. 455. Rozp. Ministra Poczty i Telegrafów z dnia 5 czerwca 1923 w przedmiocie taryf pocztowych.

## Praca i Opieka Społeczna.

W Dzienniku Ustaw Rz. P.:

Nr. 62 z b. r. poz. 464. Rozp. Ministra Pracy i Opieki Społecznej z 11 czerwca 1923 wydane w po-

rozumieniu z Ministrem Przemysłu i Handlu w przedmiocie wykonywania ustawy z 16 maja 1922 o urlopach dla pracowników zatrudnionych w przemyśle i handlu.

Nr. 63 z b. r. poz. 487. Rozp. Min. Pracy i Op. Społecznej z 16 czerwca 1923 w przedmiocie dodatków drożynianych do rent ubezpieczenia od wypadków dla osób, pobierających renty i dodatki do rent z Zakładu ubezpieczeń we Lwowie.

Nr. 63 z b. r. poz. 495. Rozp. Ministra Pracy i Opieki Społ. z 22 czerwca 1923 w przedmiocie dalszego przedłużenia terminu urzędowania dotychczasowego zarządu Zakładu ubezpieczenia od wypadków we Lwowie.

Nr. 68 z b. r. poz. 534. Rozp. Ministra Pracy i Opieki Społ. w porozumieniu z Ministrem Sprawiedliwości z 3 lipca 1923 w sprawie zmiany § 5 rozporządzenia z dnia 4 grudnia 1920 w przedmiocie załatwiania zatargów zbiorowych pomiędzy pracodawcami a pracownikami rolnymi w brzmieniu ustalonym rozporządzeniem z 8 października 1921.

Nr. 70 z b. r. poz. 551. Rozp. Ministra Pracy i Opieki Społ. w porozumieniu z Ministrem Przemysłu i Handlu oraz Spraw Wewn. z 23 czerwca 1923 r. o czasie pracy w zakładach handlowych.

W Monitorze Polskim:

Nr. 163 z b. r. poz. 200. Rozp. Ministra Pracy i Opieki Społ. z dnia 20 lipca 1923.

## Przemysł i Handel.

W Dzienniku Ustaw Rz. P.:

Nr. 61 z b. r. poz. 454. Rozp. Ministra Przemysłu i Handlu z 4 czerwca 1923 w przedmiocie egzaminowania obsługujących kotły parowe.

Nr. 63 z b. r. poz. 474. Rozp. Rady Min. z 14 czerwca 1923 w przedmiocie ustalenia przepisów obowiązujących dla obrotu towarowego przez linję celną, dzielącą ziemie górnośląskie Województwa Śląskiego od pozostałej Państwu Niemieckiemu części Śląska G. i od Republiki Czecho-Słowackiej.

Nr. 63 z b. r. poz. 488. Rozp. Ministra Przem. i Handlu z 19 czerwca 1923 w przedmiocie zmian w rozporządzeniu z 1 maja 1923 o opłatach za czynności urzędów miar.

Nr. 63 z b. r. poz. 489. Rozp. Min. Przemysłu i Handlu z 19 czerwca 1923 o podwyższeniu opłat za czynności urzędów miar.

Nr. 66 z b. r. poz. 518. Rozp. Min. Przemysłu i Handlu z 30 czerwca 1923 w przedmiocie przedłużenia mocy prawnej patentów na wynalazki oraz świadectw ochronnych na wzory rysunkowe, modele i znaki towarowe, udzielonych na zasadzie poprzednio obowiązujących ustaw.

W Monitorze Polskim:

Nr. 142 z b. r. poz. 174. Obwieszczenie Ministra



Przemysłu i Handlu z 18 czerwca 1923 wydane w porozumieniu z Ministrem Skarbu w sprawie wykazu towarów, których wywóz jest zabroniony.

Nr. 157 z b. r. poz. 193. Sozp. Rady Min. z 2 lipca 1923 w przedmiocie utworzenia Komitetu Technicznego przy Min. Przemysłu i Handlu dla normalizacji wytworów przemysłowych oraz ich dostawy.

### Roboty Publiczne.

W Dzienniku Ustaw Rz. P.:

Nr. 65 z b. r. poz. 506. Rozp. Ministra Robót Publ. z 26 maja 1923 w przedmiocie normalizacji napięć elektrycznych oraz częstotliwości prądów zmiennych.

Nr. 66 z b. r. poz. 514. Rozp. Rady Min. z 21 czerwca 1923 w przedmiocie podwyższenia grzywnien za przekroczenia przepisów ustawy wodnej.

W Monitorze Polskim:

Nr. 163 z b. r. poz. 199. Rozp. Min. Robót Publicznych z 30 kwietnia 1923 w przedmiocie tablic ostrzegawczych w zakładach elektrycznych o wysokiem napięciu.

### Skarbowość.

W Dzienniku Ustaw Rz. P.:

Nr. 61 z b. r. poz. 449. Rozp. Ministra Skarbu z 1 czerwca 1923 w przedmiocie nowej klasyfikacji tytoniów krajowych, wyrabianych w prywatnych fabrykach wyrobów tytoniowych.

Nr. 61 z b. r. poz. 451. Rozp. Ministra Skarbu z 12 czerwca 1923 o zmianie cennika detalicznej sprzedaży wyrobów tytoniowych tak z fabryk rządowych jak i z fabryk prywatnych.

Nr. 61 z b. r. poz. 452. Rozp. Ministra Skarbu z 14 czerwca 1923 w sprawie zmiany stawek opłat stemplowych.

Nr. 61 z b. r. poz. 453. Rozp. Ministra Skarbu z 14 czerwca 1923 w sprawie zmiany przepisów o opodatkowaniu spadków i darowizn.

Nr. 61 z b. r. poz. 457. Rozp. Ministra Skarbu w porozumieniu z Ministrem Przemysłu i Handlu z 7 czerwca 1923 o wprowadzeniu opłat wywozowych od wywozu prosa, gryki, fasoli, grochu oraz drobiu białego i żywego.

Nr. 62 z b. r. poz. 459. Ustawa z 23 czerwca 1923 zmieniająca niektóre przepisy ustawy z 2 marca 1923 w przedmiocie udzielenia Ministrowi Skarbu uposażenia do regulowania w drodze rozporządzeń obrotu pieniężnego z krajami zagranicznymi oraz obrotu obcemi walutami.

Nr. 62 z b. r. poz. 462. Rozp. Rady Ministrów z 7 czerwca 1923 w przedmiocie podwyższenia grzywnien, przewidzianych w obowiązującej austriackiej ust. karnej skarbowej.

Nr. 62 z b. r. poz. 463. Rozp. Ministrów Skarbu i Spraw Wewnętrznych z 9 stycznia 1923 w przedmiocie wykonania ustawy o ulgach dla nowo wznoszonych budowli.

Nr. 62 z b. r. poz. 465. Rozp. Ministra Skarbu w porozumieniu z Ministrem Przemysłu i Handlu oraz Sprawiedliwości z 21 czerwca 1923 o wprowadzeniu przymusu inkasowania należności zagranicznych za wywiezione towary za pośrednictwem Polskiej Krajowej Kasy Pożyczkowej.

Nr. 63 z b. r. poz. 467. Rozp. Rady Ministrów z 14 czerwca 1923 w przedmiocie podwyższenia akcyzy od zapalek na obszarze Rzeczyposp. Polskiej.

Nr. 63 z b. r. poz. 468. Rozp. Rady Ministrów z 14 czerwca 1923 w przedmiocie podwyższenia akcyzy od wina musującego na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej.

Nr. 63 z b. r. poz. 469. Rozp. Rady Ministrów z 14 czerwca 1923 w przedmiocie zmian w postanowieniach o opodatkowaniu spirytusu, piwa, cukru, zapalek i tp. na całym obszarze Rzeczyposp. Polskiej.

Nr. 63 z b. r. poz. 479. Rozp. Ministra Skarbu z 10 czerwca 1923 celem wykonania ustawy z dnia 1 maja 1923 w przedmiocie zmiany niektórych postanowień ustawy z 16 lipca 1920 o podatku od kapitałów i rent.

Nr. 63 z b. r. poz. 480. Rozp. Ministra Spraw Wewn. w porozumieniu z Ministrem Skarbu z 31 maja 1923 w przedmiocie podwyższenia opłat szynkarских i konsumcyjnych od piwa na obszarze b. Galicji.

Nr. 63 z b. r. poz. 481. Rozp. Ministra Skarbu z 11 czerwca 1923 uzupełniające rozporządzenie z 13 marca 1923 i rozporządzenie z 4 maja 1923 w przedmiocie uprawy tytoniu w roku 1923.

Nr. 63 z b. r. poz. 482. Rozp. Ministra Skarbu z 12 czerwca 1923 w przedmiocie ustalenia wykładnika przeciętnych cen hurtowych, miarodajnego do potrącania podatku dochodowego od uposażeń służbowych, emerytur i wynagrodzeń za rąjemną pracę w trzecim kwartale roku podatkowego 1923.

Nr. 63 z b. r. poz. 483. Rozp. Ministra Skarbu z 14 czerwca 1923 w celu wykonania rozporządzenia Rady Ministrów z 14 czerwca 1923 r. w przedmiocie podwyższenia akcyzy od zapalek na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej.

Nr. 63 z b. r. poz. 484. Rozp. Ministra Skarbu z 15 czerwca 1923 w celu wykonania rozporządzenia Rady Ministrów z 14 czerwca 1923 w przedmiocie podwyższenia akcyzy od wina musującego na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej.

Nr. 64 z b. r. poz. 502. Rozp. Ministrów Skarbu oraz Przemysłu i Handlu z 26 czerwca 1923 w sprawie przedłużenia mocy obowiązującej rozporządzenia z 27 marca 1923 o ulgach celnych.

Nr. 64 z b. r. poz. 503. Rozp. Ministra Skarbu z 27 czerwca 1923 r. o zmianie cennika detalicznej



sprzedaży wyrobów tytoniowych tak z fabryk rządowych jak i z fabryk prywatnych.

Nr. 65 z b. r. poz. 505. Ustawa z dnia 15 czerwca 1923 w przedmiocie wyrównania podatków gruntowych tudzież niektórych podatków budynkowych.

Nr. 65 z b. r. poz. 508. Rozp. Ministra Skarbu z 5 czerwca 1923 w przedmiocie przeprowadzenia periodycznych lub nagłych rewizji w przedsiębiorstwach i u osób prywatnych, w wykonaniu art. 20 ustawy z 1 czerwca 1922 o monopolu tytoniowym.

Nr. 66 z b. r. poz. 516. Rozp. Ministra Skarbu z 23 czerwca 1923 w sprawie wykonania rozporządzenia Rady Ministrów z 14 czerwca 1923 w przedmiocie zmian w postanowieniach o opodatkowaniu spirytusu, piwa, cukru, zapalek i tp. na całym obszarze Rzeczypospolitej Polskiej.

Nr. 66 z b. r. poz. 517. Rozp. Ministrów Skarbu oraz Przemysłu i Handlu z dnia 28 czerwca 1923 r. o ulgach celnych.

Nr. 67 z b. r. poz. 522. Rozp. Ministra Skarbu z 27 czerwca 1923 w celu wykonania ustawy z 14-go maja 1923 w przedmiocie państwowego podatku przemysłowego.

Nr. 68 z b. r. poz. 527. Rozp. Rady Ministrów z 2 lipca 1923 w przedmiocie zmian w postanowieniach o opodatkowaniu piwa na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej.

Nr. 68 z b. r. poz. 528. Rozp. Rady Ministrów z 2 lipca 1923 w przedmiocie zmian w postanowieniach o opodatkowaniu kwasu octowego na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej.

Nr. 68 z b. r. poz. 531. Rozp. Ministra Skarbu z 17 maja 1923 w sprawie sprzedaży wyrobów tytoniowych na obszarze Rzpltej Polskiej.

Nr. 68 z b. r. poz. 532. Rozp. Ministrów Skarbu i Przemysłu i Handlu z 7 lipca 1923 w przedmiocie mnożnika celnego normalnego i zniżonego.

Nr. 69 z b. r. poz. 545. Rozporządzenie II. Ministra Skarbu z 6 lipca 1923 w celu wykonania ustawy z 14 maja 1923 w przedmiocie państwowego podatku przemysłowego (Dz. U. Rz. P. Nr. 58 poz. 412) zawierające przepisy o komisjach szacunkowych i odwoławczych, tudzież o przedstawicielach płatników.

Nr. 69 z b. r. poz. 546. Rozp. Ministra Skarbu z 14 lipca 1923 o zmianie cennika detalicznej sprzedaży wyrobów tytoniowych tak rządowych jak i prywatnych fabryk.

#### W Monitorze Polskim:

Nr. 143 z b. r. poz. 176. Obwieszczenie Zarządzenia Ministra Skarbu w sprawie postępowania przekazowego w obrocie towarów monopolowych i podlegających akcyzie między Rzeczpospolitą Polską a W. Gdańskiem.

Nr. 145 z b. r. poz. 179. Rozp. Ministra Skarbu z 7 czerwca 1923 w przedmiocie dokonania rejestracji listów zastawnych Wileńskiego Banku Ziemińskiego, będących w posiadaniu obywateli Rzeczyposp. Polskiej.

## Sprawy Wojskowe.

### W Dzienniku Ustaw Rz. P.:

Nr. 69 z b. r. poz. 548. Rozporządzenie Ministra Spraw Wojskowych wydane w porozumieniu z Ministrem Spraw Wewnętrznych z 15 czerwca 1923 roku w przedmiocie powołania mężczyzn rocznika 1902 do czynnej służby wojskowej. oraz poddania przeglądowi lekarskiemu mężczyzn rocznika 1900 i 1901, a również tych z pośród roczników 1883 — 1899, którzy do zebrani kontrolnych nie stawiali, w celu ustalenia ich stosunku do powszechnego obowiązku służby wojskowej.

## Umowy Międzypaństwowe.

### W Dzienniku Ustaw Rz. P.:

Nr. 61 z b. r. poz. 446. Ustawa z dnia 1 czerwca 1923 w przedmiocie ratyfikacji umowy między Polską a Belgją, podpisanej dnia 30 grudnia 1922, a dotyczącej pewnych kwestji, odnoszących się do majątków, praw i udziałów.

Nr. 70 z b. r. poz. 550. Oświadczenie rządowe z dnia 25 maja 1923 w przedmiocie decyzji Rady Ligi Narodów dotyczącej uregulowania ubezpieczeń społecznych na terytorjach odstąpionych bezpośrednio Polsce przez Niemcy na mocy Traktatu Pokoju między Państwami Sprzymierzonymi i Stowarzyszonymi a Niemcami, podpisanego w Wersalu dnia 28 czerwca 1919 r.

## Wybory.

### W Monitorze Polskim:

Nr. 150 z b. r. poz. 185 Ogłoszenie Państwowej Komisji Wyborczej z dnia 28 czerwca 1923 r.

## Zdrowie publiczne.

### W Dzienniku Ustaw Rz. P.:

Nr. 61 z b. r. poz. 448. Rozporządzenie Ministra Zdrowia Publicznego i Ministra Pracy i Opieki Społecznej z dnia 26 marca 1923 w przedmiocie opustu od cen oznaczonych w taksie aptekarskiej za lekarstwa wydawane na koszt kas chorych i wydawania tych lekarstw,

Nr. 63 z b. r. poz. 476. Rozporządzenie Ministra Zdrowia Publicznego z dnia 19 kwietnia 1923 w przedmiocie wyrobu i obrotu preparatów organoterapeutycznych.

Nr. 63 z b. r. poz. 477. Rozporządzenie Ministra Zdrowia Publicznego z dnia 16 czerwca 1923 w przedmiocie taksy aptekarskiej.

Nr. 64 z b. r. poz. 496. Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 21 czerwca 1923 w przedmiocie przedłużenia działalności urzędu Naczelnego Nadzwyczajnego Komisarza do spraw walki z epidemjami.



Nr. 70 z b. r. poz. 554. Rozporządzenie Ministra Zdrowia Publicznego z dnia 12 lipca 1923 w przedmiocie taksy aptekarskiej.

W Monitorze Polskim:

Nr. 146 z b. r. poz. 181. Obwieszczenie Ministra Zdrowia Publicznego z dnia 19 czerwca 1923, dotyczące podwyższenia taks leczenia w szpitalach publicznych w Małopolsce.

Nr. 156 z b. r. poz. 192. Rozporządzenie Ministra Zdrowia Publicznego z dnia 19 czerwca 1923 w przedmiocie zatwierdzenia instrukcji dla Państwowej Komisji kontroli pochodnych arsenobenzolu.

#### ODPIS.

Prezydium Rady Ministrów Nr. 6874. Przedmiot: Korespondencja władz i urzędów państwowych z Międzynarodowym Biurem Pracy przy Lidze Narodów. Warszawa, dnia 29 maja 1923. Okólnik Nr. 111. Do wszystkich Ministerstw i Urzędów głównych w Warszawie.

W ostatnich czasach zdarzają się wypadki, że Ministerstwa i urzędy państwowe zwracają się wprost do Międzynarodowego Biura Pracy przy Lidze Narodów z ominięciem Delegata Rządu Polskiego do Rady Administracyjnej tego Biura.

Wobec tego w ślad okólnika z dnia 13 grudnia 1920 r. L. 22318 pozwalam sobie przypomnieć, że w myśl art. 397 Traktatu Wersalskiego komunikowanie się Ministerstw i urzędów tak krajowych jak i placówek zagranicznych z Międzynarodowym Biurem Pracy odbywać się winno tylko za pośrednictwem Delegata Rządu. Również i korespondencja Biura z władzami polskimi odbywa się przez Delegata Rządu, wobec czego, pisma Biura przesłane bezpośrednio Ministerstwu względnie Urzędowi Państwowemu winny być zwracane do rąk Delegata.

Proszę o wydanie podwładnym władzom i urzędom odpowiednich pouczeń w tej sprawie. Prezes Rady Ministrów: (—) Witos.

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych Nr. Pr. 6405 z dnia 5 lipca 1923. PP. Wojewodom, P. Gen. Delegatowi Rządu w Wilnie P. Kom. Rządu w Warszawie do wiadomości i zastosowania się. Za Ministra: Olpiński, Podsekretarz Stanu.

Województwo Tarnopolskie  
Wydział Prezydjalny.

Ł. 6766/pr. Tarnopol, dnia 16 lipca 1923.

Wszystkim Panom Naczelnikom Wydziałów oraz P. P. Starostom Województwa Tarnopolskiego udzielam do wiadomości i zastosowania się.

Za Wojewodę: Gergowicz w. r.

Województwo Tarnopolskie

L. 26472/1/3. ex 23. Tarnopol, dnia 9 lipca 1923.

Urządzenie zakładów kąpielowych przeznaczonych do publicznego użytku; przekazanie kompetencji odnośnie do wód żeglownych i spławnych Starostwom.

#### Ogłoszenie.

Na mocy art. 190 ust. (1) ustawy wodnej z 19 września 1922 r. Dz. U. Rzp. P. Nr. 102 poz. 936 poruczam równocześnie Starostwom tutejszego Województwa załatwianie spraw dotyczących się udzielania pozwoleń na urządzenie publicznych zakładów kąpielowych **na wodach spławnych i żeglownych**, przy współudziale odnośnych Zarządów wodnych względnie rzecznych.

Wobec tego tutejsze ogłoszenie z 11 maja 1923 L. 20775/1/3 ex 1923 umieszczane w Dzienniku Urzędowym Województwa z 1 czerwca 1923 r. Nr. 6 na str. 5. I. o tyle ulega zmianie, że podania wraz z planami i szkicami na urządzenie takich zakładów wnosić należy nie do Urzędu Wojewódzkiego, lecz do właściwych Starostw.

Wojewoda: w z. Jaworczykowski w. r.

Województwo Tarnopolskie.

L. 29413/128/V/1 ex 23. Tarnopol, dnia 14 lipca 1923.

Świadectwa tymczasowej licencji ogierów i rejestracji klaczy zarodowych.

Do wszystkich Starostw Województwa tarnopolskiego.

Ustawą z dnia 21 lutego 1922 Dz. U. Rzp. P. Nr. 21 art. 8. poz. 166 oraz rozporządzeniem Ministra Spraw Wojskowych z 11 maja 1922 Dz. U. Rzp. P. Nr. 36 §. 8. poz. 310 zwolnione zostały od obowiązkowego świadczenia na rzecz Państwa, ogiery licencjonowane i klacze zarejestrowane, posiadające zaświadczenia, uznane przez Ministerstwo Rolnictwa i Dóbr Państwowych względnie Zarząd Stadnin Państwowych.

Powyższem rozporządzeniem zarządzono zarazem, że do czasu jednolitego, ustawowego unormowania w Państwie sprawy zaświadczeń licencyjnych dla ogierów i rejestracyjnych dla klaczy zarodowych, moc zaświadczenia dla licencjonowanych ogierów uzyskują w Małopolsce, świadectwa wydane przez komisje licencjonowania ogierów, działające na obszarze Małopolski w myśl ustawy z 8 grudnia 1881 Dz. U. kr. Nr. 71 i z 2 maja 1889 Dz. U. kr. Nr. 46.



Rozporządzeniem z dnia 17 kwietnia 1923 Dz. U. Rzp. P. Nr. 49 poz. 345 Minister Rolnictwa i Dóbr Państwowych postanowił, że moc zaświadczenia rejestracji dla klaczy zarodowych, uzyskują świadectwa tymczasowej rejestracji klaczy zarodowych, wydane przez Małopolskie Towarzystwo Rolnicze w Krakowie i Towarzystwo Gospodarskie Wschodniej Małopolski we Lwowie.

Wspomiane instytucje uprawnione zostały powyższem rozporządzeniem do wydawania rzeczonych świadectw dla klaczy zarodowych znajdujących się na obszarze tutejszego Województwa.

Wzór tymczasowego świadectwa rejestracji klaczy zarodowych podaje Dziennik Ustaw Rzp. P. Nr. 49 poz. 345 z r. 1923.

O tem zawiadamia się Starostwo celem wydania dalszych zarządzeń.

Za Wojewodę: Naczelnik Wydz. Dr. Mazurek w. r.

Województwo Tarnopolskie.

L. 28147/V/4 ex 23. Tarnopol, dnia 7 lipca 1923.

Taryfa wartości świń użytkowych  
za II. kwartał 1923.

## Ogłoszenie.

Celem wymiaru odszkodowania za świnię użytkową i hodowlaną, zabite na obszarze Województwa tarnopolskiego z urzędu lub padłe wskutek szczepienia, zarządzonego przez Władze w II. kwartale 1923 ustanawia się za 1 klg. wagi żywej po myśli § 52 ustawy z 6 sierpnia 1909 Dzpp. Nr. 177 i odnośnego rozporządzenia wykonawczego następującą taryfę:

### I. świnię rasowe:

a) do 6 tygodni . . . . .	18.000 Mp.
b) od 6 tygodni do 4 miesięcy . . . . .	16.000 "
c) od 4 miesięcy do 10 miesięcy . . . . .	14.000 "
d) ponad 10 miesięcy . . . . .	13.000 "

### II. świnię półkrwi:

a) do 6 tygodni . . . . .	13.000 Mp.
b) od 6 tygodni do 4 miesięcy . . . . .	10.000 "
c) od 4 miesięcy do 10 miesięcy . . . . .	9.000 "
d) ponad 10 miesięcy . . . . .	8.000 "

### III. świnię rasy krajowej:

a) do 4 miesięcy . . . . .	9.000 Mp.
b) od 4 miesięcy do 10 miesięcy . . . . .	7.000 "
c) ponad 10 miesięcy . . . . .	6.000 "

Za Wojewodę: W. Młecik za Nacz. Wydz.

Województwo Tarnopolskie.

L. 27131/V/4 ex 23. Tarnopol, 20 czerwca 1923.

## WYKAZ

panujących zaraźliwych chorób zwierzęcych za czas  
od 1 do 15 czerwca 1923:

### 1. Nosaczna:

- Pow. Borszczów: Mielnica  
" Brzeżany: Krzywe  
" Buczac: Nagórzanka, Pyszkowce, Petlikowce, Buczac  
" Czortków: Romaszówka  
" Husiatyn: Kluwinie  
" Kamionka: Kozłów, Busk  
" Radziechów: Łopatyn, Niwy czarne ad Łopatyn, Kustyn  
" Skałat: Mołczanówka, Ostra Mogiła  
" Tarnopol: Chodaczków wielki, Berezowica w., Petryków, Dołżanka  
" Trembowla: Słobódka strusowska  
" Zaleszczyki: Torskie, Nyrków, Zagórzany  
" Zbaraż: Worobijówka  
" Zborów: Zarudzie, Zagórze, Wertelka  
" Złoczów: Bełzec.

### 2. Świerzb u koni:

- " Buczac: Medwedowce, Snowidów, Jezierzany, Nagórzanka, Pilawa  
" Kamionka: Nahorce, Kupcze  
" Przemyślany: Chlebowice, Świrskie, Krzywice, Turkocin  
" Radziechów: Smarżów, Stojanów, Mukanie  
" Skałat: Borki małe, Hałuszczyńce  
" Tarnopol: Baworów, Zagrobela, Romanówka  
" Zborów: Jackowce, Moniówka, Mszana, Perepelniki

### 3. Zaraza płucna:

- " Tarnopol: Czernielów mazowiecki  
" Zbaraż: Hałuszczyńce, Łysy okop ad Łubianki, Hnilice w., Roznoszyńce

### 4. Wąglik:

- " Kamionka: Kamionka str.

### 5. Różycy świń:

- " Brody: Brody  
" Buczac: Zubrze  
" Husiatyn: Kociubińce  
" Złoczów: Kruhów, Podhorce.

### 6. Pomór świń:

- " Brody: Koniuszków.



**7. Wścieklizna :**

- „ Brzeżany: Kozowa, Plichów, Brzeżany
- „ Buczac: Nagorzanka
- „ Radziechów: Srodopolce, Trójca
- „ Skałat: Józefówka
- „ Złoczów: Rozwał, Strutyn, Złoczów.

Za Wojewodę: **Dr. Mazurek** w. r.  
Naczelnik Wydziału.

Województwo Tarnopolskie.

L. 28871/V/4 ex 23. Tarnopol, dnia 6 lipca 1923.

**WYKAZ**

panujących zaraźliwych chorób zwierzęcych za czas  
od 16 do 30 czerwca 1923.

**1. Nosaczna :**

- Pow. Borszczów: Jezierzany, Słobódka muszkatowiecka
- „ Brzeżany: Krzywe
  - „ Buczac: Nagorzanka, Pyszkowce, Petlikowce
  - „ Czortków: Romaszówka, Dżuryn
  - „ Husiatyn: Kluwińce
  - „ Kamionka: Kozłów, Busk
  - „ Radziechów: Łopatyn, Niwy czarne ad Łopatyn,
  - „ Kustyn, Mikołajów, Batyjów
  - „ Skałat: Mołczanówka, Ostra Mogiła
  - „ Tarnopol: Chodaczków wielki, Berezowica wielka,
  - „ Dołżanka
  - „ Trembowla: Słobódka strusowska
  - „ Zaleszczyki: Torskie, Nyrków, Nagorzany
  - „ Zborów: Zarudzie, Zagórze, Wertelka, Zborów
  - „ Złoczów: Bełzec.

**2. Świerz u koni :**

- „ Buczac: Medwedowce, Snowidów, Jezierzany,
- „ Nagorzanka, Pilawa
- „ Kamionka: Kupcze
- „ Przemyślany: Chlebowice, Świrskie, Krzywice,
- „ Turkocin
- „ Radziechów: Smarżów, Stojanów, Mukanie
- „ Skałat: Borki małe: Hałuszczyńce
- „ Tarnopol: Baworów, Zagrobela, Romanówka
- „ Zborów: Jackowce, Moniłówka, Mszana, Perepel-
- „ niki.

**3. Zaraza płucna :**

- „ Tarnopol: Czernielów mazowiecki
- „ Zbaraż: Hałuszczyńce, Łysy okop ad Łubianki,
- „ Hnilice, Roznoszyńce.

**4. Wąglik :**

- „ Radziechów: Peratyn
- „ Tarnopol: Grabowiec, Kozówka, Kutkowce, Cho-

- daczków wielki
- „ Zbaraż: Łubianki niższe.

**5. Różycy świń :**

- „ Buczac: Jezierzany
- „ Husiatyn: Kociubińce
- „ Tarnopol: Berezowica wielka
- „ Złoczów: Kruhów, Remizowce
- „ Zbaraż: Zbaraż.

**6. Pomór świń :**

- „ Brody: Koniuszków.

**7: Wścieklizna :**

- „ Brody: Jasionów
- „ Brzeżany: Kurzany, Krzywe
- „ Buczac: Petlikowce stare
- „ Złoczów: Złoczów, Pobocz, Żulice.

Za Wojewodę: **Dr. Mazurek** w. r.  
Naczelnik Wydziału.

Województwo Tarnopolskie.

L. 30988/V/4 ex 23. Tarnopol, dnia 21 lipca 1923.

**WYKAZ**

panujących zaraźliwych chorób zwierzęcych za czas  
od 1 do 15 lipca 1923.

**1. Nosaczna :**

- Pow. Borszczów: Jezierzany, Słobódka muszkatowiecka
- „ Buczac: Nagorzanka, Pyszkowce, Petlikowce
  - „ Czortków: Romaszówka, Dżuryn
  - „ Husiatyn: Kluwińce, Suchostaw
  - „ Kamionka: Busk
  - „ Radziechów: Łopatyn, Niwy czarne ad Łopatyn,
  - „ Kustyn, Mikołajów, Batyjów, Uwin
  - „ Skałat: Mołczanówka, Ostra Mogiła
  - „ Tarnopol: Chodaczków wielki, Berezowica wielka,
  - „ Dołżanka
  - „ Trembowla: Słobódka strusowska
  - „ Zaleszczyki: Torskie, Nyrków, Nagorzany
  - „ Zborów: Zagórze, Wertelka, Zborów
  - „ Złoczów: Bełzec.

**2. Świerz u koni :**

- „ Buczac: Medwedowce, Snowidów, Jezierzany,
- „ Nagorzanka, Pilawa
- „ Kamionka: Kupcze, Rzepniów
- „ Przemyślany, Chlebowice, Świrskie, Krzywice,
- „ Turkocin
- „ Radziechów: Smarżów, Stojanów, Mukanie
- „ Skałat: Borki małe, Hałuszczyńce
- „ Tarnopol: Baworów, Zagrobela, Romanówka



- „ Zborów: Jackowce, Moniówka, Mszana, Perepelniki.

### 3. Zaraza płucna:

- „ Tarnopol: Czernielów mazowiecki
- „ Zbaraż: Hałuszczyńce, Łysy okop ad Łubianki, Hnilice, Roznoszyńce.

### 4. Wąglik:

- „ Husiatyn: Chorostków.

### 5. Pomór świń:

- „ Brody: Koniuszków.

### 6. Wścieklizna:

- „ Brody: Czechy, Jazłowiec
- „ Husiatyn: Tudorów
- „ Trembowla: Janów
- „ Zborów: Olejów
- „ Złoczów: Strutyn, Poborz.

Za Wojewodę: **Dr. Mazurek** w. r.  
Naczelnik Wydziału.

### ODPIS.

M. K. Warszawa, dnia 5 lipca 1923. Ministerstwo Pracy i Opieki Społecznej Nr. 2439/X. W sprawie zatrudnienia ochraniarek. Do Panów Wojewodów, Komisarza na m. st. Warszawę i Delegata Rządu w Wilnie.

Ministerstwo Pracy i O. S. zawiadamia, że w ewidencji Państwowego Seminarjum Ochroniarskiego w Toruniu znajduje się 7 wykwalifikowanych ochraniarek, które ukończyły dwuletnie kursy ochraniarskie. Prócz wymienionych, w końcu czerwca r. b. ukończy kursy jeszcze 19 ochraniarek.

Ochraniarki te poszukują zajęcia zarówno w ochronach, jak i schroniskach, stacjach dla dzieci i t. d.

Zważywszy na odczuwany przez zakłady brak personelu dostatecznie przygotowanego, poleca się, powyższe zakomunikować zakładom, przyczem zaznacza się, że w sprawach zapośredniczenia ochraniarek, zakłady winny zwracać się bezpośrednio do Seminarjum.

Za Ministra T. Szubartowicz, Dyrektor Departamentu Opieki Społecznej.

Województwo Tarnopolskie.

L. 29987/93/VII. ex 23. Tarnopol, dnia 13 lipca 1923.

Panu Staroście (do wszystkich) do wiadomości i poinformowania Zakładów w tamt. powiecie się znajdujących.

Za Wojewodę: Naczelnik Wydziału **Hild** w. r.

## Subwencje i zapomogi.

Ministerstwo Pracy i Opieki Społecznej udzieliło na wnioszek Pana Wojewody Ochronie Polskiej im. św. Józefa w Tarnopolu dodatkową subwencję w kwocie Mkp. 150.000. Przytulisku starców i kalek żydowskich w Tarnopolu, subsydjum w kwocie 200.000 Mk.

## Ruch służbowy.

Pan Minister Spraw Wewnętrznych zamianował urzędnika VII. st. st. w Urzędzie Wojewódzkim Emila Reinolda urzędnikiem w VI. stopniu służbowym.

Pan Minister Rolnictwa i Dóbr Państw. przyznał prow. ref. roln. w VIII. st. st. Władysławowi Lisowskiemu uposażenie według VII. st. st. i porucił mu pełnienie zastępczo obowiązków służbowych inspektora rolnego w Wydziale Roln. Wet. Urzędu Wojewódzkiego w Tarnopolu aż do odwołania.

Pan Wojewoda zamianował Zofję z Branickich Maryniakową, pomocnicę kancelaryjną przy Okręgowej Dyrekcji Robót Publicznych, urzędnikiem w XII stopniu służbowym;

przyznał leśniczemu powiatowemu w X. st. st. w Starostwie w Złoczowie Włodzimierzowi Dąbrowskiemu pobory służbowe IX. st. st.;

przyjął Józefę Fleszerówną do służby w charakterze kontraktowej pomocnicy kancelaryjnej z poborami wedle XII. stopnia służbowego i przydzielił ją do służby w urzędzie Wojewódzkim w Tarnopolu;

przyjął Julję Kaczmarszczukową w charakterze kontraktowej pomocnicy kancelaryjnej z poborami wedle XII. stopnia służbowego i przydzielił ją do służby w Urzędzie Wojewódzkim w Tarnopolu;

dopuszczył lekarza weterynarii Maksa Isserlesa do przygotowywania służby weterynaryjnej przydzielając go równocześnie do służby w Urzędzie Wojewódzkim w Tarnopolu;

dopuszczył Piotra Hałaszczyka do praktyki kancelaryjnej przy Województwie Tarnopolskiem i przydzielił go do służby w Starostwie w Borszczowie;

dopuszczył Wincentego Mrozka do przygotowywania służby kancelaryjnej i przydzielił go do służby w Starostwie w Tarnopolu;

przeniósł urzędnika conceptowego w VII. st. st. Cezara Lucjana Klein Nanowskiego ze Starostwa w Trembowli do Zbaraża i przydzielił go do służby w tamtejszym Starostwie;

przeniósł urzędnika conceptowego w VIII. st. st. Eugenjusza Szulca ze Starostwa w Zbarażu do Trembowli i przydzielił go do służby w tamtejszym Starostwie;

przeniósł prow. lekarza powiat. w VIII. st. st. w Starostwie w Brodach Dra Rudolfa Stenzla do Złoczowa i przydzielił go do służby w tamt. Starostwie;

rozwiązał stosunek służbowy z kontraktowym zastępcą lekarza powiatowego w Starostwie w Radziechowie Drem Leonardem Stemerowiczem z końcem sierpnia 1923;



zwolnił praktykanta rachunkowego w Urzędzie Wojewódzkim w Tarnopolu Czesława Lubelskiego, na własną prośbę, od dalszych obowiązków służbowych z końcem czerwca 1923.

## Komunikaty kolejowe.

Z dniem 1 lipca b. r. rozszerza się czynności przewozowe w urzędzie stacyjnym w Dawidowie, położonym na szlaku Lwów-Śniatyn-Załucze i uprawnia się tenże do przyjmowania do przewozu, jakoteż wydawania przesyłek drobnicowych pospiesznych i zwykłych, oraz przesyłek całowagonowych bez dotychczasowych ograniczeń, z wyłączeniem żywych zwierząt i towarów wymagających do załadowania i wyładowania specjalnych urządzeń stacyjnych.

Z dniem 15 czerwca 1923 otwiera się czynny dotychczas jako ładownia przystanek osobowy „Romosz” położony między stacją Ulwówkiem a stacją Iwanicze na szlaku Sokal-Włodzimierz Wołyński w klm. 87 dla ruchu osobowego i ograniczonego ruchu bagażowego.

Z dniem 1 lipca 1923 otworzono przystanek osobowy „Korzenica” położony między stacjami Bobrówka a Nowa Grobla na szlaku Jarosław-Sokal dla ruchu osobowego i ograniczonego ruchu bagażowego.

## Komunikaty pocztowe.

Zawiadamia się, że z dniem 15 lipca b. r. związa się czasowo składnicę pocztową w Kujdańcach p. Zbaraż.

Z dniem 20 czerwca b. r. wydziela się obszar dworski Nowosiółka z zamiejscowego okręgu doręczeń urzędu pocztowego Gołogóry i przydziela się go do zamiejscowego okręgu doręczeń agencji pocztowej w Słowicie.

Ministerstwo Poczty i Telegrafów ogłasza, że równocześnie zatwierdza organizację nowo utworzyć się mającego urzędu pocztowo-telegr. w Kamionce pow. Lubartów w Wojew. lubelskim i ustala nazwę projektowanego urzędu na: Urząd pocztowo-telegr. „Kamionka lubartowska” dla odróżnienia od podobnie brzmiącej nazwy czynnych agencji pocztowych: Kamionka wielka położonej w powiecie Grybów w Wojew. krakowskim i Kamionka wołoska w pow. Rawa ruska, wojew. Lwowskim oraz nazwy urzędu pocztowego Kamionka strumiłowa w wojew. tarnopolskim.

## Dział nieurzędowy.

L. 12473.

## Konkurs.

Celem obsadzenia posady prowadzącego metryki izraelskie w Dunajowie, powiat Przemyślany, rozpisuje niniejszem na zasadzie §. 4 rozp. Minist. Spraw Wewn. w porozumieniu z Minist. Sprawiedliwości oraz Minist. Wyznań i Ośw. z dnia 15 marca 1875 L. 12944 ogłoszonego rozporządzeniem b. Namiestnictwa z dnia 14 września 1876 Dz. u. kr. Nr. 55 ex 1876 z terminem po dzień 30 sierpnia 1922 r.

Ubiegający się o tę posadę winien wnieść do Starostwa w Przemyślanach w powyższym terminie własnoręcznie napisaną należycie oświadczoną prośbę, dołączając do niej: 1. metrykę urodzenia, 2. certyfikat przynależności, 3. dokumenty stwierdzające nieskazitelne zachowanie się pod względem moralnym i politycznym, stopień wykształcenia oraz wykazać się, że władza w słowie i piśmie językiem polskim.

Przytem nadmieniam się, że ubiegający się o powyższą posadę będą poddani egzaminowi z ustawodawstwa i rozporządzeń o prowadzeniu metryk izraelskich.

Przemyślany, dnia 6 lipca 1923 r.

Starosta: **Błocki w. r.**

## Ogłoszenia.

Elżbiecie Procak, ur. w r. 1868 w Swirzu pow. Przemyślany, córce Marcina i Marji, skradziono we Lwowie dnia 15 czerwca 1923 portfel z dowodem osobistym Nr. 360, wystawionym przez Starostwo w Przemyślanach.

Osobę, legitymującą się skradzionym dowodem osobistym, należy oddać Policji Państwowej.

Inżynier Adolf Scheininger, rządowo upoważniony geometra cywilny przeniósł swą siedzibę urzędową z dniem 1 czerwca 1923 z Brzeska do Borszczowa.

Unieważnia się książeczkę wojskową Michała Martyniuka z Kozowej wygotowaną w październiku 1920 przez 3S p. p. w Jarosławiu.

Zgubioną książeczkę wojskową L. 9733 wystawioną przez P. K. U. Złoczów na nazwisko kaprała Michała Mazura, urodzonego w r. 1896 w Nowosiółkach, unieważnia się.

Zgubioną książeczkę wojskową Nr. 16177 wystawioną przez P. K. U. Złoczów na nazwisko Wintera Jakóba, urodzonego w r. 1894, unieważnia się.



Unieważnia się zgubiony dowód osobisty Zofji Kostynowicz, wydany przez Starostwo tarnopolskie 5 czerwca 1923 L. 3066, serja 382466.

Moses Sternberg ze Zbaraża ur. 1899 syn Józefa i Keile został dnia 2 maja 1923 przez bandytów obrabowany przyczem zabrano mu dowód osobisty wystawiony przez Starostwo w Zbarażu dnia 7 kwietnia 1923 Lp. 398 Ser. 389198.

Główny Urząd Ziemski zawiadomił pismem z dnia 26 czerwca 1923 L. dz. 1754/Pr. o udzieleniu upoważnienia do parcelacji większych posiadłości ziemskich Spółce Parcelacyjnej Ziem Zachodnich T-wu Akcyjnemu w Poznaniu na terenie Województwa Poznańskiego i Pomorskiego.

Główny Urząd Ziemski pismem z 5 czerwca 1923 L. 1456/Pr. zawiadomił, że udzielił upoważnienia do przeprowadzenia parcelacji większych posiadłości ziemskich Bankowi Chłopskiemu Spółdzielczo-Przemysłowo-Handlowemu w Lublinie Spółce z ogr. odp. na terenie województwa Warszawskiego, Łódzkiego, Lubelskiego, Kieleckiego, Białostockiego, Nowogrodzkiego, Poleskiego, Wołyńskiego i Wileńskiego.

Towarzystwo Szkoły Ludowej w Krakowie wydało swoim nakładem portret Prezydenta Rzeczypospolitej Stanisława Wojciechowskiego. Portret wydany trójbarwnie w rozmiarach 50—70 cm. według oryginału artysty malarza G. Ostoji.

Przy zamówieniach ponad 10 sztuk 20% rabatu. Cena 1 egzemplarza 8.000 Mkp.